



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 21 de noviembre del 2014

**DA EL GOBERNADOR CUOMO ACTUALIZACIÓN SOBRE LAS CONDICIONES DE TORMENTAS INVERNALES
EN NEW YORK OESTE**

Reapertura limitada de autopista a las 3 p.m.: sólo para traslados esenciales

Para obtener información sobre las condiciones de las carreteras, llame al 511

El Centro de Operaciones de Emergencia del Estado aún está supervisando la situación

El Gobernador Andrew M. Cuomo sostuvo hoy una reunión informativa en New York Oeste sobre las condiciones actuales de la tormenta invernal, que en algunas áreas ha ocasionado siete pies de nieve derivada del efecto lacustre tras varios días de clima extremo. La Autopista y otras carreteras tendrán una reapertura limitada a las 3 p.m. sólo para traslados esenciales, para que los vehículos puedan salir de la región, garantizar que suministros necesarios puedan ser entregados, y que la maquinaria para la nieve pueda hacer su trabajo. Los esfuerzos de recuperación están en proceso, y el estado ha movilizó una mayor cantidad de equipos de retiro de nieve en la región que nunca antes.

“Hemos pasado lo peor en términos de nevada, y ahora estamos enfocándonos al retiro de nieve. Para retirar la nieve, tenemos que retirar vehículos, que tienen que ir a algún sitio. Por tanto, vamos a empezar a quitar las prohibiciones al tránsito sólo para propósitos esenciales”, dijo el Gobernador Cuomo. “Cuando quitamos estas prohibiciones, no significa que todo está bien. La apertura es para mover vehículos que están bloqueando los caminos. Si es posible, por favor permanezcan en sus hogares”.

El Gobernador además habló sobre las consecuencias del clima cálido que habrá en el área en los próximos días, lo que hará que la región sea especialmente susceptible a inundaciones significativas debido a la cantidad extremadamente grande de nieve. Aunque los detalles específicos de esto no son predecibles, el Estado está tomando todas las precauciones en preparación para este caso.

Spanish

El martes por la noche el Gobernador declaró un estado de emergencia para los condados afectados, para que los residentes puedan recibir toda la ayuda posible. También ordenó a la Guardia Nacional, la Policía Estatal de New York, y todas las agencias estatales que ayuden a los residentes y carreteras afectados. Las oficinas estatales siguen cerradas en los condados de Cattaraugus, Chautauqua, Erie, Franklin, Genesee, Herkimer, Jefferson, Lewis, Oswego y Wyoming.

Carreteras abiertas para traslados esenciales

Las siguientes carreteras abrirán a las 3 p.m. de hoy sólo para traslados esenciales, como retirar vehículos de los caminos, entregar medicamentos o atención médica, surtir alimentos a tiendas, y para permitir que los equipos de retiro de nieve hagan su trabajo:

- I-90 (Autopista Estatal de New York) salidas 46 (cerca de Rochester) a 50 (Williamsville)
- I-90 (Autopista Estatal de New York) salidas 50A (Cleveland Drive) a 61 (frontera estatal): Esta sección de la Autopista permitirá entrar a los automovilistas, pero no utilizar salidas locales. Las áreas de servicio estarán abiertas. permitirá entrar a los automovilistas, pero no utilizar salidas locales. Las áreas de servicio estarán abiertas.
- I-190 (Autopista Niagara): algunas salidas locales pueden permanecer cerradas
- I-290: algunas salidas locales pueden permanecer cerradas
- Ruta 219: algunas salidas locales pueden permanecer cerradas
- Ruta 400: algunas salidas locales pueden permanecer cerradas.

Despliega Estado quitanieves y equipos para retiro de nieve en la región

El estado ha reunido más de 1,598 trabajadores y 742 equipos pesados, que comprenden 538 quitanieves, 114 cargadoras, 60 camiones de volteo y 30 sopladoras de nieve para continuar con el retiro de nieve. El Departamento de Transporte del Estado de New York tiene en total 422 quitanieves, 1,044 operadores y supervisores, 36 cargadoras y 17 sopladoras de nieve grandes trabajando en la recuperación de esta tormenta. El Departamento cuenta con un suministro completo de sal para carretera y además ha activado a contratistas privados para ayudar a limpiar la nieve de las carreteras. Los contratistas privados han aportado 50 cargadoras, 40 camiones de volteo grandes y 220 trabajadores para ayudar en la limpieza. Tres sopladoras de nieve grandes del Departamento de Transporte de Connecticut, junto con vehículos de apoyo y 22 operadores y supervisores, llegaron ayer por la noche y están siendo desplegados. El Departamento de Transporte del Estado de New York también se está preparando para activar 40 bombas grandes en caso de inundaciones.

La Autoridad de Autopistas del Estado de New York tiene en total 284 operadores de quitanieves y supervisores trabajando en la tormenta, con 116 camiones quitanieves, 24 cargadores frontales, cinco camiones de volteo de tres ejes, cuatro sopladoras de nieve grandes y 25,000 toneladas de sal. Además, anoche llegaron 12 operadores, seis sopladoras de nieve grandes y dos mecánicos de la Comisión Pennsylvania Turnpike para ayudar en las operaciones de limpieza de nieve de la Autopista. La Autopista

también está recibiendo ayuda de contratistas privados que han aportado 15 camiones de volteo de tres ejes, 14 operadores, cuatro cargadoras frontales, cuatro camiones Euclid Rock, y un bulldozer. La policía estatal tiene 66 vehículos 4x4, 6 vehículos todo terreno, 4 motos de nieve y 3 vehículos blindados de uso rudo con tracción en las cuatro ruedas asignados a los esfuerzos de respuesta en casos de tormenta.

Despliegue de la Guardia Nacional

Hoy habrá más de 500 soldados de la Guardia Nacional y la Guardia Aérea conduciendo misiones de retiro de nieve, misiones de control de tránsito y apoyando misiones de movimiento del personal policiaco y de emergencias médicas.

Los soldados han estado limpiando caminos en hogares para residentes discapacitados a petición de la Oficina para Personas con Discapacidades del Desarrollo, y esa misión continuará. Soldados de la Policía Militar de la Guardia Nacional del Ejército de New York también han estado ayudando a los cuerpos policiacos locales realizando visitas de salud y bienestar en Boston y Clarence para asistir a residentes locales. Sesenta soldados continuarán retirando nieve del techo de la Casa de Reposo Eden Heights en West Seneca.

Los equipos disponibles hoy incluyen dos sopladoras de nieve grandes para limpieza de pistas de la Guardia Aérea, 17 Bobcats, 2 bulldozers D-8, 13 cargadoras frontales, 34 camiones de volteo y 50 vehículos Humvee. Se desplegarán más equipos conforme se requieran. Las tropas que limpian techos también han sido equipadas con pequeñas sopladoras de nieve.

Los soldados asignados a la misión pertenecen al 153o Comando de Tropas y a la 152a Compañía de Ingenieros de Buffalo, a la 827a Compañía de Ingenieros en Horseheads, la 1152ª Compañía de Ingenieros de Kingston, el 642º Batallón de Soporte de Aviación en Rochester, el 2º Escuadrón, 101ª Caballería que tiene elementos en Buffalo, Jamestown y Niagara Falls, la 105ª Compañía de Policía Militar en Buffalo, y la 42ª División de Infantería.

Soldados de la Guardia Aérea Nacional que respaldan la misión han sido asignados a la 107ª Ala de Transporte en la Estación Aérea de Reserva de Niagara Falls, la 174ª Ala de Ataque en la Base Hancock Field de la Guardia Aérea Nacional en Syracuse, y la 109ª Ala de Transporte en la Base Stratton de la Guardia Aérea Nacional en Scotia.

Tractocamiones de la Guardia Nacional del Ejército de New York también se usarán hoy para apoyar en el transporte de largas distancias a la División de Seguridad Interna y Servicios de Emergencia del Estado de New York y a otras agencias estatales, transportando suministros de todo New York a la región de Buffalo.

Restricciones de movilidad

Continúan vigentes las siguientes restricciones al tránsito en el condado de Erie: Pueblo de Elma, pueblo de Alden, villa de Alden, pueblo de Lancaster, villa de Lancaster, pueblo de Marilla, pueblo de Orchard

Park, pueblo de West Seneca, ciudad de Lackawanna y la ciudad de Buffalo (sólo el sur de Buffalo).

Continúan vigentes las siguientes restricciones al tránsito en el condado de Genesee: Los pueblos de Alexander, Le Roy (excepto la villa de Le Roy), Bethany, y Pavilion, Darien y Pembroke (incluyendo la villa de Corfu), debido a la gran cantidad de vehículos abandonados y carreteras intransitables. No se permite el desplazamiento dentro de los pueblos de Alexander, Bethany, Darien, Penbroke, (incluyendo la villa de Corfu) y Pavilion, excepto a los servicios de emergencia.

Cierre de caminos

Conforme los caminos empiecen a abrir, los automovilistas deben estar conscientes de que equipos pesados seguirán operando para retirar nieve. Por favor maneje con precaución y vea los consejos de seguridad más adelante.

Debido al estado actual de las carreteras, están cerradas las siguientes carreteras hasta nuevo aviso. Se prohíbe estrictamente conducir en estas carreteras, ya que es inseguro para los trabajadores que limpian las carreteras:

- Ruta 5 desde la Ruta 179 a los límites de la ciudad Lackawanna Cerrada
- Rampa desde la Ruta 5 a la Autopista (I-90) al sur;
- Ruta 179, Carretera Mile Strip, desde la Autopista Estatal de NY (I-90) a la Ruta 20

Demoras y cancelaciones del transporte público

El servicio de autobuses de la Autoridad de Transporte de la Frontera de Niágara (por sus siglas en inglés, "NFTA") hacia la región Sur del Estado continúa suspendido debido a la continua nevada y las calles intransitables. Los autobuses aún funcionan en la ciudad de Buffalo y en las ciudades del norte. En la actualidad no funcionan las siguientes rutas del Metro: 14, 15, 16, 27, 36, 42, 69, 70, 72, 74, 75, y 76. El resto de las rutas funciona, pero tal vez tengan demoras.

Amtrak sigue tratando de restablecer el servicio, operando hoy con horarios modificados de Empire Service al oeste de Albany. Se espera que mañana operen los horarios completos de Empire Service. Chicago Lake Shore Limited también reinicia el servicio hoy. Además, Amtrak restauró ayer el servicio de las rutas 63 y 64, Maple Leaf, entre la Ciudad de New York y Toronto.

Energía

A las 11:00 a.m. del viernes, había alrededor de 1,053 neoyorquinos sin energía eléctrica en la región, en comparación con 9,000 a principios de la semana. Para colaborar, la Comisión de Servicios Públicos del Estado de New York extenderá el horario de su línea de ayuda telefónica, que continuará operando el viernes 21 de noviembre hasta las 7:30 p.m., según sea necesario, para ayudar a los consumidores a

prepararse para la tormenta y en los esfuerzos de respuesta. El número de la línea de ayuda es 1-800-342-3377.

El personal de la Comisión de Servicios Públicos seguirá monitoreando los esfuerzos de las compañías de servicios básicos durante la tormenta y en el período de recuperación. Las compañías eléctricas están preparadas para responder a alteraciones del servicio durante el evento.

El Centro de Operaciones de Emergencia del Estado está abierto

El Gobernador Cuomo activó el Centro de Operaciones de Emergencia del Estado de New York en Albany el lunes 17 de noviembre a las 8:00 p.m., mismo que permanecerá abierto hasta el viernes 28 de noviembre. Personal de la División de Seguridad Interna y Servicios de Emergencia, (con personal de la Oficina de Gestión de Emergencias, así como de la Oficina de Prevención y Control de Incendios), del Departamento de Transporte, del Departamento de Conservación Ambiental, la Autopista Estatal de New York, la Policía Estatal, la Comisión de Servicios Públicos y la División de Asuntos Militares y Navales está preparado para brindar asistencia. El Departamento de Educación del Estado, la Universidad Estatal de New York y la Oficina de Servicios Generales también están ya aportando representantes.

La tormenta está siendo supervisada continuamente por la Oficina de Gestión de Emergencias, que se encuentra en estrecho contacto con el Servicio Meteorológico Nacional y los municipios y condados afectados. La Oficina cuenta con reservas listas para desplegar a los condados que las soliciten, incluyendo recursos tales como generadores y suministros para tormentas. La División de Seguridad Interna y Servicios de Emergencia tiene personal y directores regionales de la Oficina de Gestión de Emergencias en los Centros de Operaciones de Emergencia del condado. La Oficina de Prevención y Control de Incendios cuenta con personal activado o desplegado y en la actualidad está operando en el Centro de Operaciones de Emergencia del Estado de New York, el Centro de Operaciones de Emergencia del Condado de Erie, la Ciudad de Búfalo, y ha activado la fuerza de tarea UTV-Snowmobile.

La Oficina de Prevención y Control de Incendios y el Condado de Erie están administrando un equipo de agencias locales y estatales para ayudar con los esfuerzos de respuesta. Los equipos utilizan vehículos y equipos especializados, incluso vehículos todo terreno, motos de nieve, equipos K-9, cámaras de búsqueda y dispositivos de escucha para realizar búsquedas en áreas inaccesibles de edificios y grandes extensiones de nieve.

Además, la Oficina de Prevención y Control de Incendios ha desplegado equipos, entre ellos unidades de Búsqueda y Rescate Urbano, para tratar los problemas de colapso estructural ocasionados por la nevada intensa, y se está coordinando con los recursos locales y regionales para rescate en colapsos en los condados de Erie, Monroe y Cayuga para realizar un posible despliegue ante cualquier incidente en las áreas afectadas. Se ha desplegado personal del área de Operaciones Especiales en el Condado de Erie equipado para respaldar la valoración y las operaciones iniciales de búsqueda en incidentes de colapso estructural. Se han colocado unidades adicionales listas para un rápido despliegue en New York Oeste y el norte de Adirondacks, si fuera necesario. La Fuerza de Tarea Estructural de la Oficina de Prevención y

Control de Incendios, formada con personal de búsqueda y rescate urbano y de inspección, actualmente está valorando estructuras.

Tenga cuidado si debe viajar

Es importante que los conductores en todos los caminos recuerden que los quitanieves se desplazan a velocidades de hasta 35 mph — lo que en muchos casos es menos que el límite de velocidad — para garantizar que la sal que se esparce se quede en los carriles de tráfico y no se salga de las carreteras. En carreteras interestatales, los quitanieves a menudo operan lado a lado; este es el modo más seguro y eficiente de despejar varios carriles a la vez.

Los conductores y peatones además deben recordar que los conductores de quitanieves tienen distancias de visión limitada y el tamaño y peso de los quitanieves hace difícil maniobrar y parar rápidamente. La nieve que se levanta detrás del quitanieves puede reducir severamente la visibilidad o causar condiciones de pérdida total de visibilidad (“whiteout”). Los automovilistas no deben intentar pasar a un quitanieves o seguirlo muy de cerca. El lugar más seguro para los automovilistas es mantenerse muy por detrás de los quitanieves, donde el camino está limpio y con sal.

Algunos de los consejos más importantes para manejar en forma segura durante el invierno incluyen:

- Nunca seguir de cerca a un quitanieves o intentar pasarlo. Recordar que la carretera delante del quitanieves normalmente está cubierta de nieve;
- Ajustar la velocidad según las condiciones del camino y mantener una distancia prudente con otros vehículos;
- Programar tiempo extra de viaje y ser paciente durante las operaciones de remoción de hielo y nieve;
- Asumir que la superficie de los puentes es resbaladiza, ya que se congela más rápidamente que la superficie de los caminos;
- Tener cuidado con el hielo negro, que puede ser difícil de ver pero que crea condiciones resbaladizas cuando las temperaturas del pavimento están por debajo del punto de congelación;
- Tener un teléfono celular a la mano, si es posible, pero no enviar mensajes de texto mientras maneja; manejar distraído es ilegal y se vuelve aún más peligroso durante tormentas;
- Nunca salir de su automóvil si se encuentra aislado por la nieve;
- Equipe su automóvil con suministros de emergencia, incluyendo arena, pala, luces de bengala, cables para batería, cuerda, raspador de hielo, radio portátil, linterna, mantas y ropa extra para el frío;
- Informar a una persona responsable sobre su destino, ruta prevista y tiempo estimado de llegada; y
- Mantener la calma y no entrar en pánico en caso que un vehículo se descomponga, tenga un accidente o si queda aislado por la nieve.

Los automovilistas también deben tener los siguientes artículos de emergencia en sus vehículos:

- Linterna con baterías adicionales
- Teléfono celular cargado y cargador para automóvil
- Botiquín básico de primeros auxilios
- Cobijas o sacos de dormir
- Ropas adicionales, incluyendo ropa de lluvia, botas, guantes y calcetas
- Limpiador y cepillo para parabrisas
- Extintidor de incendios
- Pala
- Arena, sal para camino y/o arena para gatos para tracción
- Cadenas para llantas o tapetes de tracción
- Equipo básico de herramientas, incluyendo pinzas, llaves y destornilladores
- Cuerda para remolcar
- Cables para pasar batería
- Reflectores/luces de bengala para carreteras
- Tela de color brillante (para usar como bandera)
- Mapas de carreteras

El agotamiento, como el causado por palear nieve, retirar escombros o empujar un carro, puede aumentar el riesgo de un ataque cardíaco. Para evitar problemas:

- Manténgase caliente, vístase para el frío y **TÓMELO CON CALMA** al trabajar en exteriores.
- Tome descansos frecuentes para evitar el agotamiento.
- Si siente dolor en el pecho, falta de aire, dolor en la mandíbula o cosquilleo en el brazo, **DETÉNGASE** y busque ayuda de inmediato.

Si pierde el servicio eléctrico:

- Primero llame a su empresa de servicios para determinar el cronograma de reparaciones en el área.
- Apague o desenchufe luces y aparatos para evitar una sobrecarga en los circuitos cuando se restaure el servicio. Deje una luz encendida para indicarle cuando la energía ha sido restaurada.
- Si la calefacción se apaga durante una tormenta invernal, manténgase caliente cerrando los cuartos que no necesite.
- Consejos de seguridad con medios alternativos de calefacción

Otros consejos de seguridad para el hogar:

- Cuando quite la nieve y el hielo de las carreteras y caminos, manténgase alejado de los medidores de gas natural y eléctricos para evitar dañarlos e interrumpir el servicio de manera no intencional o colocándose usted mismo en peligro. La nieve y el hielo pueden dañar los medidores eléctricos y de gas natural, las tuberías de gas natural y los reguladores de gas natural. Por lo tanto, nunca entierre estos equipos cuando usa la pala; utilice un soplador o quitanieves.

- Cuando deba quitar nieve o hielo de un techo, no deje que caiga sobre medidores de gas natural o eléctricos ni sobre equipos relacionados.
- Las ventilaciones y chimeneas de aparatos de gas natural deben mantenerse sin nieve ni hielo para evitar la acumulación de monóxido de carbono potencialmente mortal.
- Esté alerta si siente olor a gas natural. Si huele ese olor especial similar al azufre, como olor a huevo podrido, levántese, salga y llame al servicio público de inmediato desde su teléfono celular o el teléfono de un vecino.

El Departamento de Transporte del Estado de Nueva York ofrece un sistema de asesoramiento de viaje con informes de viaje en tiempo real al que podrá acceder al marcar 511, en línea al www.511ny.org, o mediante una aplicación que puede descargar a su teléfono inteligente. El sitio web contiene un mapa con códigos de colores que indica las calles del estado cubiertas con nieve, con hielo, mojadas, secas o cerradas para ayudar a quienes se deben trasladar a decidir si es seguro viajar. El sistema proporciona las condiciones de nieve y hielo en tiempo real para las interestatales y otros caminos muy transitados, según lo reportado por los operadores de quitanieves.

Los conductores también pueden suscribirse para recibir correos electrónicos de TRANSAAlert sobre las condiciones del tráfico de la autopista en <http://www.thruway.ny.gov/tas/index.shtml>. Se alienta a los viajeros a visitar www.Thruway.ny.gov para obtener actualizaciones de tráfico en tiempo real. Para ver un mapa interactivo, incluyendo condiciones del tráfico de Google en las autopistas y otras carreteras en el estado de Nueva York y más allá, diríjase a <http://www.thruway.ny.gov/travelers/map/index.html?layer=traffic>.

La División de Seguridad Nacional y Servicios de Emergencia además recomienda a los residentes preparar sus casas y familias para el clima invernal. Ello comprende acopiar suministros para el caso de una tormenta de nieve o en caso de que no pueda salir de su casa por un apagón de energía. Visite a sus vecinos ancianos y aquellos con necesidades especiales para ver si necesitan ayuda. También podrá encontrar más consejos de seguridad en el sitio web de la División de Seguridad Nacional y Servicios de Emergencia: <http://www.dhSES.ny.gov/oem/safety-info/publicsafety/winter.cfm>.

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
Performance * Integrity * Pride

Spanish